

航空史上最慘年 一月來五千死

一九七七年三月廿七日，在加爾各答，一架波音七四七客機，與客機相撞，造成慘劇。飛機在空中相撞，機體破裂，機上人員全數死亡。這是航空史上最慘的一年，一月來五千死。

一九七七年三月廿七日，在加爾各答，一架波音七四七客機，與客機相撞，造成慘劇。飛機在空中相撞，機體破裂，機上人員全數死亡。這是航空史上最慘的一年，一月來五千死。



法老王會乘飛碟 古代文字有記載

據說，法老王會乘飛碟。古代文字有記載。這是一篇關於古埃及文明的報導，探討了古埃及人對飛行的嚮往。

此狗雖醜，最為罕有

這是一篇關於一種罕見狗種的報導。這種狗雖然外觀醜陋，但非常罕見。報導描述了牠們的特徵和歷史。



鞋跑腦電

這是一篇關於一種名為「鞋跑腦電」的裝置的報導。這種裝置可以監測跑步者的腦電活動，並根據數據調整鞋子的支撐。

會引起頭暈作嘔 甚至傷及肝腎臟

這是一篇關於一種可能引起頭暈、嘔吐甚至傷及肝腎臟的物質的報導。報導詳細介紹了該物質的來源和潛在危害。

如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant
254-5691
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3
電話：687-5231

虔誠烹飪 · 正宗齋菜 · 用純植物原料，保證不含動物脂肪

火腿素雞 馳名燒鵝
各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市 一律免茶

七天營業
每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街3560號 電話：872-2644

精美印刷有限公司

G.M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

由即日起開始承接生產各種大小規格包裝紙盒
專門供應：麵包、西餅、月餅禮盒、中西餐館外賣紙盒、水霜包庄盒。

凡訂製五千個咭盒以上
免費在盒面加印單色廣告

價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

B.B. 搬運公司

有保險 · 忠誠可靠
電話：681-2030

雷大偉搬運

254-5691
地址：438 8 9 3 5 2

會計部記管理

余景輝會計師
地址：669 4 4 0 6

清潔打臘

地址：735 2 9 3 6

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

Profit \$

閣下宜爭取最大利潤
本公司一向與在溫哥華股票交易所上市之中型公司有關係。同時亦從事下列各項財務業務：
1) 包銷
2) 商業資本
3) 私人投資
4) 團體投資(個人如有意投資者，只要有五百元以上，均可參加)

我們有生意和商人的好關係。假如你知道，這有關將來有利投資的資料或詳細情況，請寫信或打電話給我們。我們不是股票經紀行，任何服務不收費。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐
修理裝裝肉、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431 朱先生

防盜

JIM'S WELDING LTD.
324-1020
325-8922

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可用，不退色，不縮水，不傷地毯，保證滿意。地址：253-0982

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057 876-6872

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH, VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

達明電器工程

安裝、修理、保養、電器、電機、電燈、電扇、電風扇、電器、電機、電燈、電扇、電風扇。

油漆噴漆

免費估價，電話：324-0043

李華電器修理

收費低廉 政府牌照 乾洗衣服 雪櫃冰箱
電話：876-0278

DONG PHUONG 冷暖水電工程

2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
安裝、修理、保養、電器、電機、電燈、電扇、電風扇。

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎。

BING PLUMBING

428 SALSURBY DR. VAN.
254-4935 炳記
安裝、修理、保養、電器、電機、電燈、電扇、電風扇。

八十年代香港投資新局面

自八十年代開始以來，香港投資出現了新局面，其特點是外資湧入，外資工廠增加和收購潮，外資工廠增加和收購潮，外資工廠增加和收購潮...

美日資本擴張展

多年來外商對港投資從未間斷，近年來更加積極。據一九八四年統計，外資和港外合資工廠達四百七十七家，投資總額一百一十四億五千萬元...

南非金礦工潮真相及影響

南非的經濟，正處於最嚴重的衰退，加劇了南非黑人失業大增，加劇了南非黑人失業大增...

黑人工潮真相

目前，代表二十萬黑人工人的全國工會，因不滿政府對黑人工人的政策，而採取了不合作的立場...

經濟將陷危機

現在南非的非洲人民大會，南非工會，也都對南非政府不滿...

大陸農民辦學熱

中國農村實行生產責任制以來，農民比較富裕，捨得花錢辦學...

國際制裁如潮

面對南非當局「緊急狀態」中的瘋狂舉動，五國在探詢中心...

本地華資的崛起

在六十年代末至七十年代期間，華商在香港當地的地產政策一誘惑下，紛紛將資金轉向地產...

教授插花班

日本式插花、中西式插花、花籃、花球、花束、花圈、花籃、花球、花束、花圈...

黃堃俠旅行社保險處
QUON H. HONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：(604) 684-2381

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 11-10E Pender St. Vancouver, B.C.
電話：(604) 688-7226

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：685-2235

納偉旅行社

love & white travel
Room 110-539 Main St. Vancouver, B.C. Canada
電話：(604) 689-0501

黃堃俠旅行社保險處

QUON H. HONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：(604) 684-2381

來回香港及溫哥華

機票、價錢特平。
電話：六八八-七八八六

飛機票大平賣

(須預早定)
由雲高華來回以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅馬 一百七十五元

納偉旅行社

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣
中國歡樂假期 直接中國批准，華人領隊

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

太平洋旅行社

T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
電話：683-5656

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.
精選十二天行程 \$2288.
日期：七月四日、七月廿五日、九月十九日、十一月三日

中國歡樂假期

直接中國批准，華人領隊
香港遊 全行程十六天 (在中國十四天) \$2680.00
豪華遊 全行程二十天 (在中國十七天) \$2780.00

均飛旅行社

GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2
營業時間：星期一至五早上八時半至下午五時半
星期六 上午十時至下午三時

歡迎光臨詢問

代理各大航空公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

中國開心假期

由程太主持
超值享受。報名從速
華埠新馬路勁羅大廈二樓
電話：685-9366

絲綢之路

全行程二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00
香港、廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、酒泉、蘭州、西安、廣州

中國遊

不到長城非好漢!!
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州
出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、十一月三日
電話：278-4401

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：684-2341

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
卡加利來回 \$129 起
多倫多來回 \$279 起
紐約來回 \$489 起

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263
代理各大航空公司機票往世界各地。

代柬

謹訂於公元一九八五年九月廿二日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行慶祝成立第拾週年紀念慶典...

什項

徵求僱主 25年木工經驗... 傢俱出讓 九件全套餐椅...

餐館

中西餐館 出售 餐館出讓 餐館出讓...

生意

生意出賣 沙省生意 實業出售...

華僑服務

搬運雜物清理垃圾 土庫出租...

生意出賣

地好生意 生意出賣 沙省生意...

中西餐館

中西餐館 出售 餐館出讓...

物業出讓

物業出讓 出售 餐館出讓...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

餐館出讓

餐館出讓 出售 餐館出讓...

華僑服務

搬運雜物清理垃圾 土庫出租...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

中西餐館

中西餐館 出售 餐館出讓...

物業出讓

物業出讓 出售 餐館出讓...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

餐館出讓

餐館出讓 出售 餐館出讓...

華僑服務

搬運雜物清理垃圾 土庫出租...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

中西餐館

中西餐館 出售 餐館出讓...

物業出讓

物業出讓 出售 餐館出讓...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

餐館出讓

餐館出讓 出售 餐館出讓...

華僑服務

搬運雜物清理垃圾 土庫出租...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

中西餐館

中西餐館 出售 餐館出讓...

物業出讓

物業出讓 出售 餐館出讓...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

餐館出讓

餐館出讓 出售 餐館出讓...

華僑服務

搬運雜物清理垃圾 土庫出租...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

中西餐館

中西餐館 出售 餐館出讓...

物業出讓

物業出讓 出售 餐館出讓...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

餐館出讓

餐館出讓 出售 餐館出讓...

華僑服務

搬運雜物清理垃圾 土庫出租...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

中西餐館

中西餐館 出售 餐館出讓...

物業出讓

物業出讓 出售 餐館出讓...

生意出賣

生意出賣 沙省生意 實業出售...

餐館出讓

餐館出讓 出售 餐館出讓...

華僑服務

搬運雜物清理垃圾 土庫出租...

來港洽談業務幹部割頸求赴美 吳亞倫將遣返內地

港府不作任何政治庇護 港督新華社美領館對此不置評

【本報特訊】已在港作非法居留的吳亞倫，港府昨日表示，港府不作任何政治庇護，吳亞倫將被遣返內地。港督新華社美領館對此不置評。

吳亞倫，現年三十三歲，廣東人，現居香港。他於去年十一月間，由內地來港，在港從事非法居留。據悉，吳亞倫在港期間，曾與港府官員洽談業務，並曾向港府申請政治庇護，但均被拒絕。

港府發言人表示，港府一向奉行「不干涉內政」的原則，對吳亞倫的個案，港府不作任何政治庇護。吳亞倫將被遣返內地，由有關部門處理。

港督新華社美領館發言人表示，港督對吳亞倫的個案，不置評論。港督發言人表示，港督一向奉行「不干涉內政」的原則，對吳亞倫的個案，港督不作任何政治庇護。

【本報特訊】吳亞倫在港期間，曾與港府官員洽談業務，並曾向港府申請政治庇護，但均被拒絕。吳亞倫將被遣返內地，由有關部門處理。

港府發言人表示，港府一向奉行「不干涉內政」的原則，對吳亞倫的個案，港府不作任何政治庇護。吳亞倫將被遣返內地，由有關部門處理。

港督新華社美領館發言人表示，港督對吳亞倫的個案，不置評論。港督發言人表示，港督一向奉行「不干涉內政」的原則，對吳亞倫的個案，港督不作任何政治庇護。

涉及七千萬大毒案 武星陳惠敏被拘控

七名被告中有三名日人 第七女被告懷孕准保釋

【本報特訊】涉及七千萬大毒案的武星陳惠敏，昨日在法庭被控。七名被告中有三名日人，第七女被告懷孕准保釋。

陳惠敏，現年三十三歲，廣東人，現居香港。他於去年十一月間，由內地來港，在港從事非法居留。據悉，陳惠敏在港期間，曾與港府官員洽談業務，並曾向港府申請政治庇護，但均被拒絕。

港府發言人表示，港府一向奉行「不干涉內政」的原則，對陳惠敏的個案，港府不作任何政治庇護。陳惠敏將被遣返內地，由有關部門處理。

港督新華社美領館發言人表示，港督對陳惠敏的個案，不置評論。港督發言人表示，港督一向奉行「不干涉內政」的原則，對陳惠敏的個案，港督不作任何政治庇護。



傷者出字條
說遭受逼害
中方人員赴院探視

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二二六號 電話：669-5840

東莞米粉	每包	59¢
大粒花生	每磅	79¢
大人參露酒	每支	7.99
三蛇藥酒	每支	3.89
50磅鳳標糯米	每包	15.95
50磅鳳標糯米	每包	15.50
精美蛋卷	每罐	2.49
香港魚丸	每包	79¢
香港蝦丸	每包	89¢
香港墨魚丸	每包	85¢
實肉三牙或鹹魚每磅	每磅	2.99
露香三牙或鹹魚每磅	每磅	3.99

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 通商無阻 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
每日供應 各式飯盒
探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘腸 每磅 \$2.99
特製白油腸 每磅 \$2.99

本埠各零售店同價發售
顧客惠顧 服務週到
七天營業 貨真價實

特製臘味
肥雞大鴨
燒味肉類
新鮮肉類

特設熟餸部門
特製柱候鴨
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

歡迎零沽批發

賭城舞會

Dance and CASINO

AT THE Sandman Inn
1110 Howe Street
九月十二、十三、十四
星期四至星期六
一連三晚
晚上七時半

詳情請電：
736-0321 or 294-1895

CASINO PROCEEDS TO Y.M.C.A.

有禿髮煩惱?

男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款) 請即電732-8228

*一個月見效 *可預約出診到府上
*首次免費代檢查及 *髮質分析(由專科醫生負責提供資料)

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD. Rm. 203-1099W 8th Ave. Van.
(在本埠有十年以上經驗) 星期一至五
溫哥華先進專業禿髮診所 上午十時至下午七時半

誠信 餐館用具供應有限公司

專營有關食品工業用具器皿

SQUARE DEAL RESTAURANT SUPPLIES LTD.

供應所有餐館、肉食公司設備、經營
買、賣與寄售、承接設計與安裝。
歡迎家庭購買。我們的商業標準器具
與家庭出售價目相等。請來我們的陳列
室參觀。

歡迎比較!

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

鮮肉、燒烤 八五折

白菜乾	每包	59¢
頂大粒花生	每磅	79¢
清補涼	每包	79¢
陽江薑豉	每包	99¢
北京人參白蘭地	每枝	\$5.99
紹興花雕酒	每枝	\$5.50
永利威玫瑰露	每枝	\$8.99
出前一丁	每盒	\$11.50
青仁烏豆	每磅	75¢
長春蕎頭	兩罐	55¢

陳學明法律公証人事務所

正式開業。專辦房屋、生意買賣手續
及其他法律文件、例如房屋(地產)按揭、
授權書宣誓書、合法更改姓名、辦理遺囑及領取護照手續。歡迎查詢。

辦公時間：
星期一至五 上午九時至下午五時
其他時間可預約
地址：片打東街八十八號二樓
(即多倫多道明銀行樓上)
電話：六八四、八八九一

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

獨家總代理
新到
飛梳島特產
潔淨靚海參片
原條中海參
男庄晴雨鞋
女庄塑膠涼鞋
男女塑膠拖鞋
全部特價
八折

中國將擴大勞務出口

津



根據中國對外經濟貿易委員會發表的數字，至今年止，全國派往外國的勞務，總數未超過四萬七千人。一九八四年根據新簽訂的國際建設合約，派出的勞務約達一萬三千八百人，比一九八三年增加了百分之八十二點六，達到一萬三千八百人。這些勞務建設的項目，為中國賺取外匯，僅一九八四年，就達五億五千萬元。

目前，中國對勞務出口越來越感興趣。中國國際經濟技術合作公司副經理張祖生說：「這是東亞、東南亞、非洲、歐洲、美洲、大洋洲的小國家，都有三、四萬名勞務在國外工作，與我們相比，我們現在派出的勞務，實在太少了。」

而廣東省對外勞務服務公司副經理黃廣說：「不僅是一般勞務，如果外國需要廚師至電腦各種專門人才，我們都有能力承擔。」

中共當政以來，實行近乎閉關自守的政策，長期以來禁止出口勞務。一九七六年「四人幫」垮台後，才開始小心翼翼地推行。不過，至今為止，仍然存在着根深蒂固的不正確看法，認為「出口勞務有損社會主義尊嚴」，「出口勞務直與舊社會主義相通」。一九八五年五月，中共理論雜誌「紅旗」發表文章，指出：「如何對待國際勞務合作」，開始進行思想教育宣傳。

這篇文章指出：中國人口太多是一個問題。勞務出口有以下好處：一、可以增加外匯收入；二、可以促進國內建設；三、學習了外國的先進技術，可以提高工人的素質。

文章還指出：「勞務」與「一工」有本質的區別。在國外受奴隸般的剝削，他們像國內工人那樣，是社會主義企業的勞動者，只是勞動的場所、環境不同而已。他們受到國家的保護，實際上，中國勞務到海外工作不僅能賺到外匯，而且工人本身也可以獲得可觀的利益。他們收入要交回國，有這樣多的好處，所以，今後中國將會繼續擴大勞務出口。

出口勞務不但能學到先進的技術，還可以解決失業問題，所以，今後中國將會繼續擴大勞務出口。

中國酒的命名方法

小白

中國酒的命名方法多種多樣，主要有以下幾種：

一、以其製作的原料命名。如高粱、青稞酒、梨酒、荔枝酒、柑子酒、紅果酒、櫻桃酒等。

二、以其中的原料的某一種命名。如玫瑰香葡萄酒、龍眼葡萄酒、白葡萄酒、紅葡萄酒、果酒等。

三、根據能燃性的性能命名。如：高粱酒、洋酒、紹酒、汾酒、灘州大酒、洋酒、紹酒、汾酒、灘州大酒、洋酒、紹酒、汾酒、灘州大酒。

四、以產地命名。如：茅台酒、白葡萄酒、紅葡萄酒、果酒等。

五、以顏色命名。如：白葡萄酒、紅葡萄酒、果酒等。

文勝賽馬佳選

9 SEPT. 1985 MON.

- Jovial Host (Burton)
Striker Bold (Lozeth)
Real Kick Back (Mena)
- Dedicated Command (Lozeth)
Aired (Bloom)
Silver Stage (Krasner)
- Brandy On Sunday (Walker)
May Command (Krasner)
Queen Of Westbank (Lozeth)
- Judge The Pace (Lacoursiere)
Big Softy (Krasner)
Talented Legacy (Mills)
- Budsverdict (Walker)
Flaming Sherry (Lozeth)
Courtly Affair (Patzner)
- Implied Consent (Lozeth)
Bold Chap (Duran)
Manny Mustard (Mena)
- Whata Boob (Johnson)
Fabulous Array (Duran)
Modern Image (Lozeth)
- Brilliant Illusion (Mills)
Classical Queen (Patzner)
Princess Shalaura (Krasner)
- Blueberry Savage (Walker)
Turn The Tide (Duran)
Funny Copy (Patzner)
Bell Of Rex (Lozeth)

馬胆

3. Brandy On Sunday (Walker)

馬名	騎師	賠率
102-07 05 BOLD PROSPECTIVE	KRAMER S	114
98-09 06 FEAR SUPPER	SMITH A	114
101-05 07 SPORTSCOACH	RICHOT D	114
FIRST (L) PURSE \$3,300 3 YO		
CLAIMING \$4,500		
103-01 02 WILD WAVE	KRAMER S	115
103-01 02 WILD WAVE	KRAMER S	115
101-02 04 BURNWOOD	PATZER H	115
103-01 05 FOREIGN PASSPORT	JOHNSON B	115
105-01 04 REAL KICK BACK	HEWA J	115
101-02 07 JOVIAL HOST	BURTON P	115
103-01 08 STRIDER BOLD	LOZETH C	115
105-01 09 SCHWITZER D	WALKER H	115
103-01 10 DIVINE FLEET	WALKER H	115
-Also Eligible-		
105-01 E1 ERDMATE	HILLS D	111
100-01 E2 DAYBREAK DANCER	SMITH A	113
SECOND (L) PURSE \$3,300 2 YO		
CLAIMING \$4,500		
01 SANDIA	LACOURSIERE L	115
02 MR PAPER	ARNOLD J	115
03 RALEIGH	WYLER B	115
04 DEDICATED COMMAND	LOZETH C	115
05 AIRD	BLOOM J	115
06 MEGA	WALKER H	115
07 KILMER STONE	KRAMER S	115
08 WHITE BRAPEAU	WALKER H	112
09 SAILOR BOY TII	RYCROFT D	115
103-02 10 MILLIE O	PATZER H	115
-Also Eligible-		
E1 FALCON		117
E2 E1 BARNEY FRANK	Trained Entry	
THIRD (L) PURSE \$4,000 2 YO		
CLAIMING \$4,500		
105-04 01 BRADY ON SUNDAY	WALKER H	115
105-04 02 BONNIE HEROINE	LACOURSIERE L	115
03 ONLY CLAIR	DURAN R	120
100-04 04 MAY COMMAND	KRAMER S	115
05 ALBEMA	JOHNSON B	115
105-04 06 HARBURGOUT	PATZER H	115
07-03 07 LUCKY HOOT	ARNOLD J	115
08 QUEEN OF WESTBANK	LOZETH C	115
FOURTH (L) PURSE \$3,400 3 YO		
CLAIMING \$4,000		
1100-00 01 JUDGE THE PACE	LACOURSIERE L	113
100-00 02 TALKED LEMMY	HILLS D	114
100-00 03 KIDNEY'S BLUFF	HEWA J	111
100-00 04 BIT SOFTY	KRAMER S	113
100-00 05 MENTHON SPECIAL	DURAN R	113
98-01 06 BOLD STRIDE	WALKER H	111
104-01 07 POWER BLOC	BURTON P	106
FIFTH (L) PURSE \$4,000 3 YO		
CLAIMING \$5,000		
104-02 01 BURNWOOD	WALKER H	115
105-10 02 FLAMING SHERRY	LOZETH C	114
104-04 03 COURTLY AFFAIR	PATZER H	119
104-04 04 MAJOR TRANSACTION	HILLS D	119

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

五花雲花蒸鮮新
磅旗吞旗氣鮮雲春
乾乾炸炸炸炸炸炸
扎麵麵麵麵麵麵麵

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲上海全
卷吞海麵蛋
皮皮類麵粉

明德託兒所
Ming De Daycare Center
509 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
電話：二五五-二二二一

中國城大酒樓
China Grand Restaurant
122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8
Tel: 682-6288

龍鳳禮堂 筵開百席
天天茶市 精美點心

本酒樓首創茶市
備有茗茶十數種
如玫瑰紅茶、安溪鐵觀音、龍井、
杭菊、茉莉、前線、水仙、
雀舌、鳳凰、紅茶等。

逢星期六及日、下午一時半
至五時增設粵曲歌唱音樂茶座
榮譽邀請 粵曲名家多名演出

加拿大華人歌唱名家多名演出

備有停車場
備有酒牌

7600 (足十二位用如意海鮮席)
13800 (足十二位用玉鳳凰)

歡迎電話查詢
溫哥華華士定西街122-128號 (活活百貨公司對面)

新都城 海鮮酒家
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

合時生猛 清蒸游水 豉汁蒸魚 椒鹽中蝦 蒜茸炒蟹 時菜炒帶子 海鮮豆腐湯 合時生猛

六和菜 \$41.95
四和菜 \$27.95

特價酬賓席 \$118

營業時間：上午九時半至晚上十時·逢星期三休息

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

晚飯增設各種煲仔飯
大煲 (足二人用) \$7.85
細煲 \$4.25

臘腸臘肉雞飯 莞葱窩蛋牛肉飯
臘腸臘肉鴨飯 咸魚雞味飯

酬賓席：\$79.00 足十位用。
另增設四寶碟頭飯 \$3.25

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4922

無任歡迎 僑胞光顧 堂飲隨意 大減小酌

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

食講精研 酒講醇香 總從專便 壹〇二號

寶城 海鮮酒家
ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司門對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

慶祝加拿大國慶由六月廿八日起
中午茶市咸甜美點連蝦餃在內底賣
一元。茶資全免。名茶多種。任君
選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如

夏季酬賓席
鮮龍蝦沙律
脆皮香酥帶子
脆皮炸子雞
紅燒大生翅
脆皮炸子雞
清蒸游水石斑
上海炒飯
美點雙輝

特價 \$128.00 (足十二位用)

超值特價餐
鮮龍蝦沙律
脆皮炸子雞
脆皮炸子雞
脆皮炸子雞
脆皮炸子雞
脆皮炸子雞
脆皮炸子雞

特價 \$75.00 (足十位用)

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

還有老火湯送
每碟 3.50

營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

天食住
在人 在大
間 溫哥華

五時有不謝之花
四時有長春之草
節節有長春之草

營業時間：星期一至四上午十一時至凌晨三時
星期五、六、日延長至凌晨四時

馬金 餅家
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華福街 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：七天營業
由上午八時半至下午十時

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

永樂菜館
電話：251-1766
專人專車送外賣

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.) 喜士定東街一八九五號 夾域多利街

特價酬賓席
瑤柱芙蓉羹
奶油焗龍蝦
北京片皮鴨
鴨松生菜包
白灼象拔蚌
芥蘭炒雙魷
當紅炸子雞
清蒸海上鮮
合時甜品

正宗粵菜
游水海鮮
筵開廿席
社團聚會
九折酬賓

每席只收 118 元 (足十位用)

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席 \$328.
鮮龍蝦大沙律
二大身 金銀鮮魷
玉掌美人魚
濃燉雞翅
雙龍朝陽
紅燒雙乳鴿
碧綠玉麒麟
豉汁鮮魷
奶油焗海鮮
冰花木瓜燉雪耳
四式美點

酬賓席 \$128.
上湯焗龍蝦
二大身 奶油焗生蠔
椒鹽焗中蝦
龍蝦會燕窩
北京片皮鴨
蜜瓜炒鴨片
當紅炸子雞
玉蘭象拔蚌
清蒸游水斑
揚州炒飯
椰汁西米露
新鮮生菜

晚飯推出超值產品
特價酬賓席
超值貴賓席
菜式如下：

蓮蓉 自製...
豆沙 (天津紅豆)
豆蓉
 款各 急凍點心
 歡迎零沽批發

本餐廳供應：
 香港式
 早午常餐
 精製高級
 中西餅食
 結婚蛋糕
 生日蛋糕
 蛋撻麵包
 冷熱飲品
 各界惠顧
 無任歡迎

Maxim's 美心餅店
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
 V6A 1X6 CANADA
 TEL: 689-6281, 689-6282

門市部 各式食品

八折

油條 咸煎餅 每件三毫
 大特價 平過八折

專業精神 出品認真

KOON WAH RESTAURANT
冠華麵家
 溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608
 有停車場

新張期間 現已開張營業 一律九折

無任歡迎 堂食外賣 服務一流 經濟抵食 午餐晚飯 馳名燒烤 精美小菜 全蛋細麵 鮮蝦雲吞 粥粉麵飯 香港式

本麵家位於倫敦藥房與PNE展覽會之間
 2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

小杭公海鮮酒家
 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
 地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
 (上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

電話：874-5251, 874-5252

鮑翅海鮮席 孔雀開屏 式大熱券：椒鹽大對蝦十隻 玉環佩帶子 紅燒大鮑翅 廿兩 奶油焗龍蝦 四磅 琵琶三喜鴿 麒麟鮮鮑甫 骨香龍脷球 菠蘿炒飯 炸雪糕球 美點雙輝 合時生菓 特價每席 \$328.00

夏季酬賓席 羌葱焗肉蟹 四磅 三大熱券：碧綠鮮蝦夾 蒜柱扒鮮蔬 鳳凰三喜翅 京都片皮鴨 北菇鮮鮑片 七彩炒鴨絲 清蒸游水斑 楊州炒飯 干燒伊麵 甜品合時生菓 \$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

歡迎閣下參加北京中國旅行社直接批准主辦"華安旅遊服務社中國遊"

絲綢之路遊：\$2550 8月14日出發
 中國旅程：廣州·北京·烏魯木齊·吐魯番·柳園·酒泉·蘭州·西安·廣州(21天)
 山東江南遊：\$2395 9月6日出發
 中國遊程：廣州·北京·天津·青島·濟南·南京·無錫·蘇州·上海·杭州·廣州(22天)
 國慶觀禮遊：\$2800 9月23日出發
 中國遊程：廣州·北京·武漢·宜昌·重慶·成都·昆明·貴陽·桂林·南寧·廣州(28天)
 華東福建遊：\$2450 10月3日出發
 中國遊程：廣州·北京·天津·南京·無錫·蘇州·杭州·上海·福州·廣州(22天)
 VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST. VAN. B.C. CANADA V6A 2T9

東北之寶遊：\$2395 8月31日出發
 中國遊程：廣州·沈陽·大連·鞍山·哈爾濱·長春·吉林·天津·北京·廣州·(22天)
 西藏拉薩遊：\$2495 9月18日出發
 中國遊程：廣州·成都·拉薩·(前藏·後藏)·成都(包括峨嵋山)·廣州·(13天)
 長江之峽遊：\$2750 9月23日出發
 中國遊程：廣州·南京·桂林·貴陽·昆明·成都·重慶·宜昌·武漢·北京·廣州·(28天)
 北京華東遊：\$2500 10月11日出發
 中國遊程：廣州·桂林·北京·南京·無錫·蘇州·上海·杭州·廣州·(18天)

報名處：溫哥華奇化街223號華安旅遊服務社
 電話：(604)681-8531

實力車身修理
 Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
 電話：254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

為酬謝顧客 I.C.B.C. 工作費超過一千五百元者 七五折優待

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

陽光汽車修理中心
 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
 550 E. Hastings Street Vancouver B.C. Tel: (604)251-9489

15 點 TUNE UP 四缸只收工錢38.00 (八折30.04) 六缸只收工錢48.00 (八折38.40) 八缸只收工錢58.00 (八折46.40)	一年40點 總檢查 包括 Tune up 換油、油 隔連腳油、檢查四輪制 車、檢查冷卻系統、檢 查車身及電器系統，以 上所有40點工作。 四缸只收工錢原價 \$49.95 (八折 \$39.96) 六缸另加工錢 \$10 八缸另加工錢 \$20	更換前輪 碟式剎車 連工包料 只收49.95 (大部份車)
更換機油 及油濾 只收工錢原價5.88 (八折4.70) (好過自己換) 特級機油 10W30 原價1.89開張期間 只賣1.69	自動排擋 TUNE UP 只收工錢原價12.99 (八折10.39) 檢查前後，油封是 否有漏油調整變速 桿位置，使正確變 換速度。更換自 動排擋油。	清洗冷卻系統 原價11.99(八折9.59) 高壓水力反洗暖氣 水箱、引擎、內部 冷卻水箱，同時 加入防凍水到零下 30度。 (防凍水另計)

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP
 [精工修理車身 令閣下放心又開心]

電話：253-7814

* WE SPECIALIZE IN
 * EUROPEAN & IMPORT CARS
 * I.C.B.C. CLAIMS
 * TOP QUALITY BODY WORK
 * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
 * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
 * ALL WORKS GUARANTEED

手藝精，工作靚
 加拿大執照，十七年經驗
 精修歐美日本名廠靚車
 精工車身噴油
 精工車身翻新
 精工担保，担保精工
 擴張營業，特價優待

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
 Johnny Chau
 Wayne Yu
 代辦 I.C.B.C. 免費車借用

新張一律八折 大優待

△ 經驗技師，工作精良
 △ 服務完善，快捷妥當
 △ 取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨：只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
 七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
 華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客